

Phonak Audéo™ L-RL

دليل المستخدم

Phonak Audéo L-RL
Phonak Audéo L-RL Trial
Phonak Life Charger™
Phonak Charger Case Go™



تفاصيل سماعتك والشاحن

- ① إذا لم يتم تحديد أي مربع ولم تكن تعرف موديل سماعتك أو ملحقات الشحن، فيرجى استشارة خبير السمع الخاص بك.
- ① تحتوي السماعات الموصوفة في دليل المستخدم هذا على بطارية ليثيوم أيون مدمجة قابلة لإعادة الشحن وغير قابلة للإزالة.
- ① تحتوي Phonak Charger Case Go على بطارية ليثيوم أيون مدمجة وغير قابلة للإزالة وقابلة لإعادة الشحن.
- ① يُرجى أيضًا قراءة معلومات السلامة المتعلقة بالتعامل مع السماعات القابلة لإعادة الشحن (الفصل 25).

قطع الأذن

- | | |
|----------------------------------|---|
| Dome ☐ | Audéo L-RL (L90/L70/L50/L30) ☐ |
| SlimTip ☐ | Audéo L-RL Trial ☐ |
| cShell ☐ | |

ملحقات الشحن

- | |
|--|
| Phonak Charger Case Go* ☐ |
| Phonak Life Charger* ☐ |
| * تتضمن كابل USB (> 3 م) |

دليل المستخدم هذا صالح لـ:

ملحقات الشحن

Phonak Charger Case Go
Phonak Life Charger

السماعات اللاسلكية
0459

Phonak Audéo L90-RL
Phonak Audéo L70-RL
Phonak Audéo L50-RL
Phonak Audéo L30-RL
Phonak Audéo L-RL Trial



لاحظ أنه يمكن العثور على التعليمات الخاصة بوظائف تتبع النشاط في دليل مستخدم myPhonak.





سماعتك وشاحنك

1. الدليل السريع
2. أجزاء السماعة والشاحن

استخدام الشاحن

3. إعداد الشاحن
4. الشحن

استخدام السماعة

5. علامات السماعة اليسرى واليمنى
6. ارتداء السماعة
7. إزالة السماعة
8. الزر متعدد الوظائف
9. التشغيل/إيقاف التشغيل
10. التحكم في النقر
11. نظرة عامة على الاتصال
12. الإقران الأولي
13. المكالمات الهاتفية
14. وضع الطيران
15. إعادة تشغيل سماعتك

16. نظرة عامة على تطبيق myPhonak App
17. نظرة عامة على Roger™

قامت myPhonak – وهي إحدى الشركات الرائدة عالميًا في مجال الحلول السمعية، ويقع مقرها في زيورخ، سويسرا، بتطوير السماعات والشواحن الخاصة بك.

هذه المنتجات المتميزة هي نتيجة عقود من البحث والخبرة وقد تم تصميمها مع وضع رفاهيتك في الاعتبار. نشكرك على اتخاذ هذا الاختيار الرائع ونتمنى لك سنوات عديدة من السعادة في الاستماع.

يرجى قراءة دليل المستخدم بعناية للتأكد من أنك تفهم جهازك وتحصل على أقصى استفادة منه. التدريب غير مطلوب للتعامل مع هذا الجهاز. سيساعدك خبير السمع في إعداد هذا الجهاز وفقًا لتفضيلاتك الفردية أثناء استشارة التركيب.

لمزيد من المعلومات حول الميزات والفوائد وإعداد واستخدام وصيانة أو إصلاح سماعاتك وملحقاتها، يرجى الاتصال بخبير السمع الخاص بك أو ممثل الشركة المصنعة. يمكن العثور على معلومات إضافية في ورقة البيانات الخاصة بمنتجاتك.

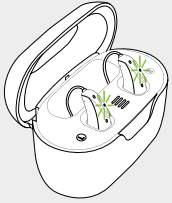
Phonak - الحياة مستمرة
www.phonak.com

1. الدليل السريع

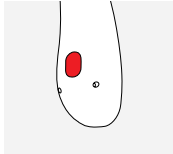
شحن سماعتك

❶ قبل استخدام سماعتك للمرة الأولى، يوصى بشحنها لمدة 3 ساعات.

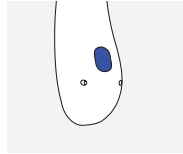
بعد وضع سماعتك في الشاحن، سيُظهر ضوء المؤشر الموجود على السماعة حالة شحن البطارية حتى يتم شحنها بالكامل. عند الشحن الكامل، سيظل ضوء المؤشر قيد التشغيل باستمرار، أي ضوء أخضر ثابت.



علامات السماعة اليسرى واليمنى



علامة حمراء للسماعة
اليمنى.



علامة زرقاء للسماعة
اليسرى.

معلومات أخرى

- 18. شروط التشغيل والنقل والتخزين
- 19. العناية والصيانة
- 20. تبديل واقي شمع الأذن
- 21. الخدمة والضمان
- 22. معلومات التوافق
- 23. المعلومات ووصف الرموز
- 24. استكشاف الأخطاء وإصلاحها
- 25. معلومات هامة خاصة بالسلامة

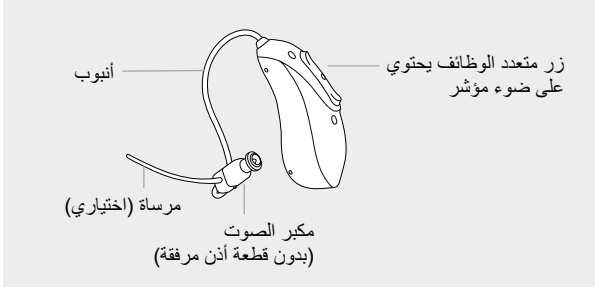
41
43
46
57
59
66
74
80

2. أجزاء السماعة والشاحن

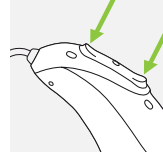
- توضح الصور التالية موديل السماعة وملحقات الشاحن الموضحة في دليل المستخدم هذا. يمكنك التعرف على موديلاتك الشخصية من خلال:
- الاطلاع على "تفاصيل سماعتك والشاحن" في الصفحة 3.
 - مقارنة قطع الأذن والسماعة والشاحن لديك بالموديلات التالية.



Audéo L-RL Audéo L-RL Trial



زر متعدد الوظائف يحتوي على ضوء مؤشر



يعمل الزر كمفتاح للتشغيل/إيقاف التشغيل. يمكنك مع خبير السمع الخاص بك تحديد ما إذا كان يسمح أيضًا بالتحكم في مستوى الصوت و/أو تغيير البرنامج. يشار إلى هذا في التعليمات الفردية الخاصة بك.

المكالمات الهاتفية: إذا تم الإقران بهاتف مزود بتقنية Bluetooth®، فسيؤدي الضغط لفترة قصيرة إلى قبول مكالمات واردة، في حين سيؤدي الضغط لفترة طويلة إلى رفضها.

التشغيل/إيقاف التشغيل: اضغط بقوة على الجزء السفلي من الزر لمدة 3 ثوانٍ إلى أن يومض ضوء المؤشر.

تشغيل: ضوء المؤشر أخضر ثابت
مطفأ: ضوء المؤشر أحمر ثابت

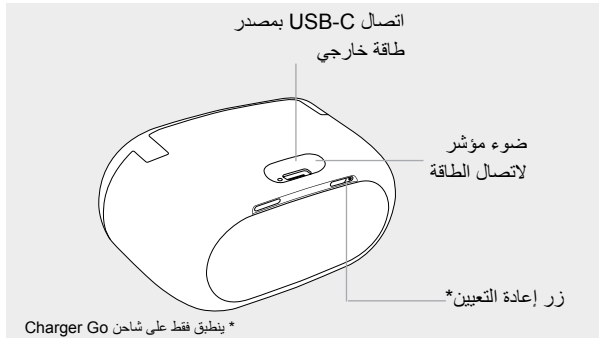
الدخول في وضع الطيران: مع إيقاف تشغيل الجهاز، اضغط على الجزء السفلي من الزر لمدة 7 ثوانٍ إلى أن يظهر ضوء يرتقالي ثابت. ثم حرّر الزر.

التحكم في النقر (متوفر فقط للموديلين L90 و L70)

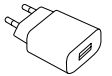
في حالة الإقران بجهاز مزود بتقنية Bluetooth®، يمكن الوصول إلى وظائف متعددة باستخدام التحكم في النقر، يرجى الرجوع إلى الفصل 10. يشار إلى هذا أيضًا في التعليمات الفردية الخاصة بك.

لاستخدام التحكم في النقر، انقر فوق الجزء العلوي من أذنك مرتين.

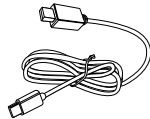
Phonak Life Charger و Phonak Charger Go



مصدر طاقة خارجي

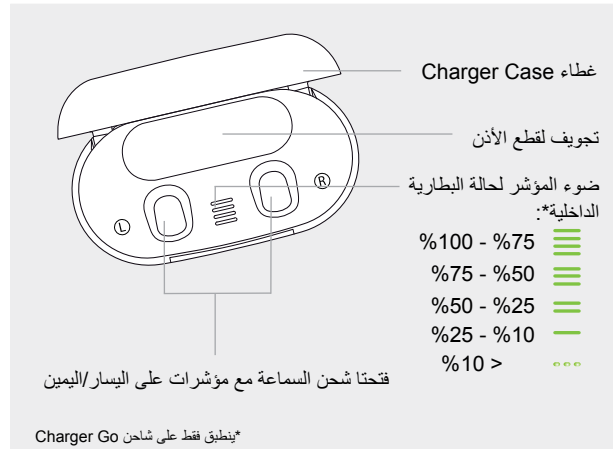


مصدر الطاقة*



كابل USB (> 3 م)

* قابس الطاقة غير مزود مع هذا المنتج.



3. إعداد الشاحن

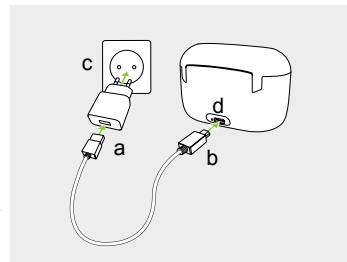
- ❶ قبل استخدام Charger Case Go لأول مرة، يوصى بشحن البطارية الداخلية لمدة 3 ساعات بدون إدخال السماعات.
 ❷ طالما تم إدخال السماعات، فلن يتم شحن البطارية الداخلية لـ Charger Case Go.

مواصفات مصدر الطاقة والشاحن

جهد إدخال مصدر الطاقة	240-100 فولت تيار متردد، 60/50 هرتز، تيار 0.25 أمبير
جهد إخراج مصدر الطاقة	5 فولت تيار مستمر +/-10%، تيار 1 أمبير
جهد دخل الشاحن	5 فولت تيار مستمر +/-10%، تيار 1 أمبير
مواصفات كابل USB	5 فولت كحد أدنى. 1 أمبير، USB-A إلى USB-C، الحد الأقصى للطول 3 م

توصيل مصدر الطاقة

- (a) قم بتوصيل الطرف الأكبر من كابل الشحن بمصدر الطاقة.
 (b) قم بتوصيل الطرف الأصغر بمنفذ USB في الشاحن.
 (c) قم بتوصيل مصدر الطاقة بمأخذ التيار الكهربائي.
 (d) سيضيء ضوء المؤشر الخاص باتصال الطاقة حول منفذ USB بالضوء الأخضر عند توصيل الشاحن بمأخذ التيار الكهربائي.



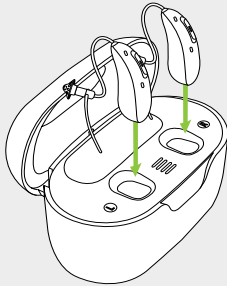
يمكن أيضًا استخدام Charger Case Go بمصدر طاقة خارجي.

4.1 شحن السماع

يرجى الرجوع إلى الفصل 3 لمعرفة كيفية إعداد الشاحن.

1.

أدخل السماع في فتحات الشحن وقطع الأذن في التجويف الكبير.
تأكد من تطابق علامات السماع اليسرى واليمنى مع المؤشرات
اليسرى (أزرق) واليمنى (أحمر) الموجودة بجانب فتحتي الشحن. سيتم
إيقاف تشغيل السماعات تلقائيًا عند إدخالها في الشاحن.



① تحتوي السماع على بطارية ليثيوم أيون مدمجة وغير قابلة للإزالة وقابلة لإعادة الشحن.

① يجب أن تكون السماع جافة قبل الشحن، انظر الفصل 18.

① يُرجى التأكد من شحن واستخدام السماع والبطارية الداخلية لـ Phonak Charger Case Go ضمن نطاق درجة حرارة التشغيل:

Audéo L RL: +5° إلى +30° مئوية
(41° إلى 86° فهرنهايت)

① طاقة منخفضة: ستسمع صوت صافرتين عندما تكون البطارية منخفضة. سيكون أمامك 60 دقيقة تقريبًا قبل أن تضطر إلى شحن السماعات، وبعد هذا الوقت، يتم إيقاف تشغيل السماع تلقائيًا (قد يختلف ذلك، اعتمادًا على إعدادات السماع).

2.

سيُظهر ضوء مؤشر السماعة حالة شحن البطارية حتى يتم شحن السماعة بالكامل. عند الشحن الكامل، يظل ضوء المؤشر قيد التشغيل، أي الضوء الأخضر الثابت.

ستتوقف عملية الشحن تلقائيًا عندما تكون البطاريات مشحونة بالكامل، لذلك يمكن ترك السماعات في الشاحن بأمان. قد يستغرق شحن السماعات ما يصل إلى 3 ساعات. يمكن إغلاق غطاء الشاحن أثناء الشحن.

أوقات شحن السماعة

ضوء المؤشر	حالة الشحن	أوقات الشحن التقريبية
	0 – 10%	
	11 – 80%	45 دقيقة (30%) 75 دقيقة (50%) 120 دقيقة (80%)
	81 – 99%	
	100%	3 ساعات

3.

قم بإزالة السماعات من فتحتي الشحن عن طريق إخراجها من الشاحن.

تم إعداد السماعة ليتم تشغيلها تلقائيًا عند إزالتها من الشاحن. يبدأ ضوء المؤشر في الوميض. يشير الضوء الأخضر الثابت إلى أن السماعة جاهزة للاستخدام.

إذا قمت بفصل الشاحن أثناء شحن السماعة بالداخل، يُرجى التأكد من إيقاف تشغيل السماعة لمنع تفريغ شحنة بطارية السماعة. لإيقاف تشغيل الشاحن، قم بإزالة مصدر الطاقة من مأخذ الطاقة.

❶ قم بإيقاف تشغيل السماعة قبل إدخالها في الشاحن غير المتصل لتخزينها.

❷ لا تمسك الأنابيب لإزالة السماعات من الشاحن لأن ذلك قد يؤدي إلى تلف الأنابيب.

4.2 استخدام وشحن الشاحن

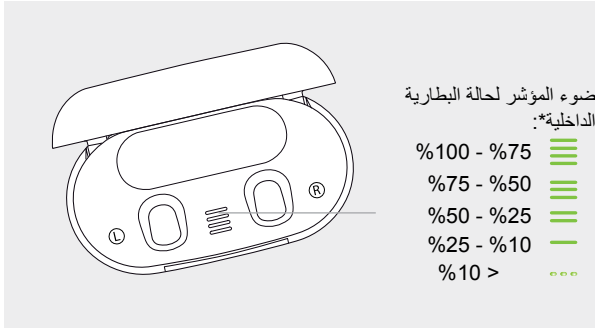
4.2.1 Phonak Life Charger

لإيقاف تشغيل Phonak Life Charger، افصل مصدر إمداد الطاقة عن مأخذ الطاقة.
قم بإيقاف تشغيل السماعات قبل إدخالها في الشاحن غير المتصل لتخزينها.

4.2.2 Phonak Charger Case Go

- ① يحتوي Charger Case Go على بطارية ليثيوم بوليمر مدمجة وغير قابلة للإزالة وقابلة لإعادة الشحن.
- ① إذا كانت البطارية المدمجة مشحونة بالكامل، يمكن شحن السماعات 3 مرات.

للتحقق من سعة البطارية المتبقية في بطارية الشاحن الداخلية، افتح غطاء Charger Go. ستعرض أضواء المؤشر الحالة لمدة 10 ثوانٍ.

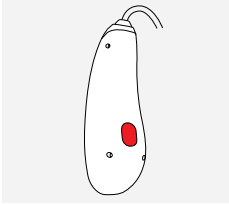


- ① لا يتم شحن البطارية الداخلية لـ Phonak Charger Case Go أثناء شحن السماعات.

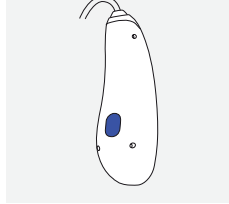
5. علامات السماعة اليسرى واليمنى

توجد علامة حمراء أو زرقاء على الجزء الخلفي من السماعة وعلى مكبر الصوت. سيخبرك هذا ما إذا كانت سماعة يسرى أم يمنى.

علامة حمراء للسماعة
اليمنى.



علامة زرقاء للسماعة
اليسرى.



يحتوي Phonak Charger Case Go على بطارية داخلية. عند فصله من مأخذ الطاقة، سيتابع شحن السماعات إلى أن تصبح شحنة البطارية الداخلية فارغة. وبالتالي، يوصى بتخزين السماعات بشكل منفصل في حالة عدم استخدامها لفترة زمنية طويلة.

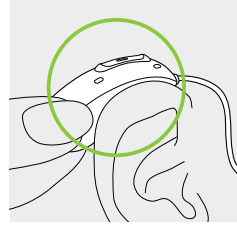
في حالة تعرض Charger Case Go لعطل، قد يلزم إجراء إعادة تعيين. يُشار إلى ذلك عندما تضيء أضواء المؤشر السفلية بالضوء الأحمر أو عندما لا يستجيب الشاحن.

لإجراء إعادة تعيين، تأكد من إزالة السماعات من الشاحن وتوصيلها بمصدر الطاقة. ثم اضغط على زر إعادة التعيين لمدة 8 ثوان إلى أن يبدأ مؤشر LED السفلي الخاص بـ البطارية في الوميض بالضوء الأحمر والأخضر. حرّر زر إعادة التعيين. افصل الشاحن من مصدر الطاقة، ثم وصله مجددًا.

6. ارتداء السماعة

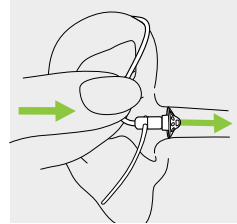
1.

ضع السماعة خلف أذنك.



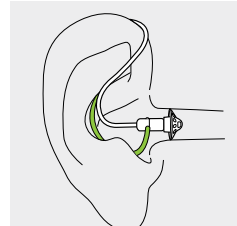
2.

أدخل قطعة الأذن في قناة أذنك.



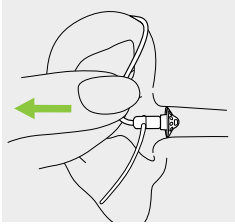
3.

إذا كانت هناك مرساة متصلة بقطعة الأذن، فثبتها في تجويف أذنك لتأمين سماعتك.

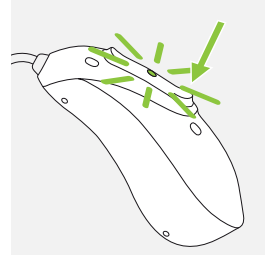


7. إزالة السماعة

اسحب منحنى الأنبوب وانزع السماعة من خلف الأذن.

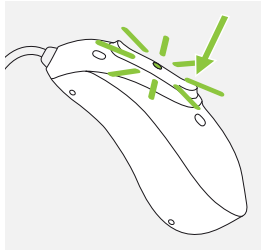


8. الزر متعدد الوظائف



يعمل الزر كمفتاح للتشغيل/إيقاف التشغيل. يمكنك مع خبير السمع الخاص بك تحديد ما إذا كان يسمح أيضاً بالتحكم في مستوى الصوت و/أو تغيير البرنامج. وهو يعمل كمفتاح تشغيل/إيقاف تشغيل، ومفتاح للتحكم في مستوى الصوت و/أو تغيير البرنامج حسب برمجة السماعة. يُشار إلى ذلك في "تعليمات السماعة" الفردية الخاصة بك. يرجى سؤال خبير السمع الذي تتعامل معه للحصول على نسخة مطبوعة.

9. التشغيل/إيقاف التشغيل



تشغيل السماعة

تم تكوين السماعة ليتم تشغيلها تلقائياً عند إزالتها من الشاحن. إذا لم يتم تكوين هذه الوظيفة، فاضغط مع الاستمرار بقوة على الجزء السفلي من الزر لمدة 3 ثوانٍ حتى يومض ضوء المؤشر. انتظر حتى يشير الضوء الأخضر الثابت إلى أن السماعة جاهزة.

إيقاف تشغيل السماعة

اضغط مع الاستمرار على الجزء السفلي للزر لمدة 3 ثوانٍ إلى أن يشير الضوء الأحمر الثابت إلى أن السماعة قيد إيقاف التشغيل.

السماعة قيد التشغيل	وميض أخضر	● ● ●
السماعة قيد إيقاف التشغيل	ضوء أحمر ثابت لمدة ثانيتين	■

عند تشغيل السماعة، قد تسمع نغمة بدء التشغيل.

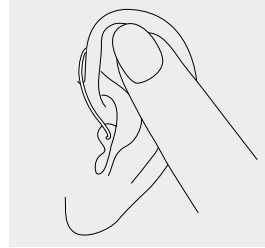


إذا تم إقران السماعة بهاتف مزود بتقنية Bluetooth®، فسيؤدي الضغط لفترة قصيرة على الجزء العلوي أو السفلي من الزر إلى قبول مكالمة واردة، في حين سيؤدي الضغط لفترة طويلة إلى رفضها. -
راجع الفصل 13.

10. التحكم في النقر

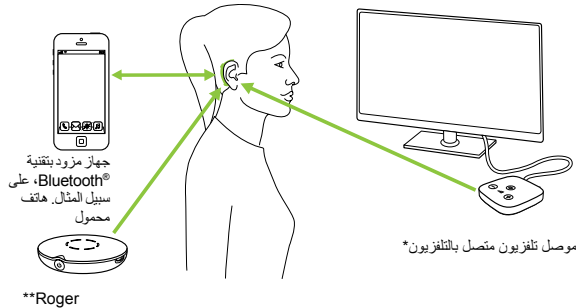
التحكم في النقر متاح فقط للموديلين L90 و L70. في حالة الإقران بجهاز مزود بتقنية Bluetooth®، يمكن الوصول إلى وظائف متعددة باستخدام التحكم في النقر على سبيل المثال قبول/إنهاء المكالمات الهاتفية، إيقاف مؤقت/استئناف البث، بدء/إيقاف مساعد الصوت. يُشار إلى ذلك في "تعليمات السماع" الفردية الخاصة بك.

لاستخدام التحكم في النقر، انقر فوق الجزء العلوي من أذنك مرتين.



11. نظرة عامة على الاتصال

يوضح الرسم التوضيحي أدناه خيارات الاتصال المتاحة لسماعتك.



* يمكن توصيل موصل التلفزيون بأي مصدر صوتي مثل جهاز تلفزيون أو كمبيوتر شخصي أو نظام hi-fi.
** يمكن توصيل ميكروفونات Roger اللاسلكية بسماعتك، أيضًا.

12.1 الإقران الأولي بجهاز مزود بتقنية Bluetooth®

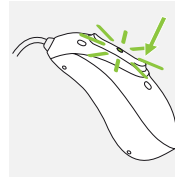
- ① من الضروري فقط تنفيذ إجراء الإقران مرة واحدة مع كل جهاز مزود بتقنية Bluetooth اللاسلكية. بعد الإقران الأولي، ستتصل سماعاتك تلقائيًا بالجهاز. يمكن أن يستغرق الإقران الأولي مدة تصل إلى دقيقتين.

1.

على جهازك (مثل الهاتف)، تأكد من تمكين تقنية Bluetooth® اللاسلكية وابحث عن الأجهزة التي تدعم تقنية Bluetooth® في قائمة إعدادات الاتصال.

2.

قم بتشغيل كلتا السماعتين. لديك الآن 3 دقائق لإقران سماعاتك بجهازك.



3.

يعرض جهازك قائمة بالأجهزة التي تدعم تقنية Bluetooth®. حدد السماع من القائمة لإقران كلتا السماعتين في نفس الوقت. صوت تنبيه يؤكد نجاح الإقران.

- ① لمزيد من المعلومات حول تعليمات الإقران لتقنية Bluetooth اللاسلكية، الخاصة ببعض أشهر الشركات المصنعة للهواتف، انتقل إلى:
<https://www.phonak.com/com/en/support.html>

12.2 الاتصال بالجهاز

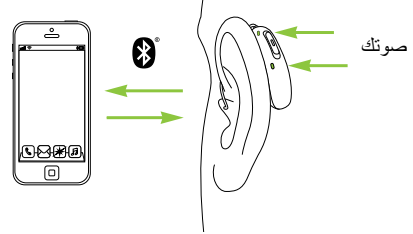
بعد إقران سماعاتك بجهازك، سيتم توصيلها تلقائيًا مرة أخرى عند تشغيلها.

- ① سيتم الحفاظ على الاتصال طالما ظل الجهاز قيد التشغيل وفي النطاق.
① يمكن توصيل سماعتك بما يصل إلى جهازين وإقرانها بما يصل إلى ثمانية أجهزة.

13.1 إجراء مكالمة

أدخل رقم الهاتف واضغط على زر الاتصال.
سوف تسمع نغمة الاتصال من خلال سماعاتك.
يتم التقاط صوتك بواسطة ميكروفونات السماعة وإرساله إلى الهاتف.

تتصل سماعاتك مباشرة بالهاتف التي تدعم تقنية Bluetooth®.
عند إقرانها وتوصيلها بهاتفك، سوف تسمع الإشعارات وإشعار
المكالمة الواردة وصوت المتصل مباشرة في سماعاتك.
المكالمات الهاتفية "حرة اليدين"، يعني ذلك أنه يتم التقاط صوتك من
خلال ميكروفونات السماعة ونقله مجددًا إلى الهاتف.



13.2 قبول مكالمة

عند تلقي مكالمة واردة، سيتم سماع إشعار مكالمة في السماعات (على سبيل المثال، نغمة رنين أو إشعار صوتي).
يمكن قبول المكالمة من خلال النقر على الجزء العلوي من أذنك مرتين (متاح فقط للموديلين L90 و L70)، أو الضغط لفترة قصيرة على الجزء العلوي أو السفلي من الزر متعدد الوظائف الموجود على السماعة (أقل من ثانيتين) أو مباشرة على هاتفك.



13.3 إنهاء مكالمة

يمكن رفض مكالمة عن طريق الضغط لفترة طويلة على الجزء العلوي أو السفلي من الزر متعدد الوظائف الموجود على السماعة (أكثر من ثانيتين) أو مباشرة على هاتفك. للموديلين 90 و 70، يمكن إنهاء المكالمة أيضًا بالنقر فوق الجزء العلوي من أذنك مرتين.



14. وضع الطيران

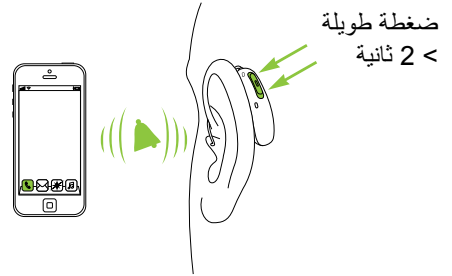
تعمل سماعاتك بين مدى تردد 2.4 جيجا هرتز و 2.48 جيجا هرتز. عند السفر بالطائرة، يطلب بعض المشغلين تحويل جميع الأجهزة إلى وضع الطيران. لن يؤدي الدخول في وضع الطيران إلى تعطيل وظائف السماعة العادية، فقط وظائف اتصال Bluetooth®.

14.1 الدخول إلى وضع الطيران

لتعطيل الوظيفة اللاسلكية والدخول في وضع الطيران في كل سماعة:

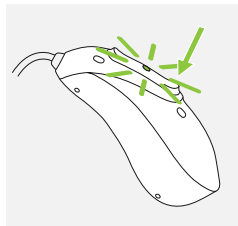
13.4 رفض مكالمة

يمكن رفض مكالمة واردة عن طريق الضغط لفترة طويلة على الجزء العلوي أو السفلي من الزر متعدد الوظائف الموجود على السماعة (أكثر من ثانيتين) أو مباشرة على هاتفك.



14.2 الخروج من وضع الطيران

لتمكين الوظيفة اللاسلكية والخروج من وضع الطيران في كل سماعة:
قم بإيقاف تشغيل السماعة ثم تشغيلها مرة أخرى - راجع الفصل 9.



	1. إذا كانت السماعة قيد الإيقاف، فانقل إلى الخطوة 2. إذا كانت السماعة قيد التشغيل، فقم بإيقاف تشغيلها بالضغط مع الاستمرار على الجزء السفلي من الزر لمدة 3 ثوانٍ حتى يتحول ضوء المؤشر إلى اللون الأحمر الثابت لمدة 3 ثوانٍ، مما يشير إلى إيقاف تشغيل السماعة.	1.
	2. اضغط مع الاستمرار على الجزء السفلي من الزر. يومض ضوء المؤشر الأخضر إلى أن يبدأ تشغيل السماعة.	2.
	3. استمر في الضغط على الزر لمدة 7 ثوانٍ، إلى أن يصبح ضوء المؤشر برتقالي ثابت، ثم حرّر الزر. يشير الضوء البرتقالي الثابت إلى أن السماعة في وضع الطيران.	3.

في وضع الطيران، لا يمكن توصيل سماعتك مباشرة بهاتفك.

استخدم هذه التقنية إذا كانت سماعتك في حالة خطأ. لن يؤدي هذا إلى إزالة أو حذف أي برنامج أو إعدادات.

1.

اضغط على الجزء السفلي من الزر متعدد الوظائف لمدة 15 ثانية على الأقل. لا يهم ما إذا كانت السماعة قيد التشغيل أو الإيقاف قبل أن تبدأ بالضغط على الزر. لا يوجد إخطار ضوئي أو صوتي في نهاية الـ 15 ثانية.

2.

ضع السماعة في الشاحن المتصل بالطاقة وانتظر حتى يومض ضوء المؤشر باللون الأخضر. قد يستغرق هذا ما يصل إلى 30 ثانية. السماعة جاهزة الآن للاستخدام.



يرجى الاطلاع على تعليمات الاستخدام على
www.phonak.com/myphonakapp
أو مسح الرمز ضوئيًا



قم بتنصيب myPhonak, app يُرجى مسح الرمز
ضوئيًا

iPhone® هي علامة تجارية لشركة Apple Inc. مسجلة في الولايات المتحدة ودول أخرى.
IOS® هي علامة تجارية مسجلة أو علامة تجارية لشركة Cisco Systems, Inc. و/أو شركاتها التابعة في الولايات المتحدة ودول أخرى معينة.
Android™ هي علامة تجارية لشركة Google LLC.

17. نظرة عامة على Roger™

تجربة أداء السمع لـ Roger™

Roger™ مصمم لتحسين السمع في البيئات ذات الضوضاء المحيطة أو وجود مسافة بعيدة فاصلة عن المتكلم. يقوم الميكروفون بالتقاط صوت المتكلم ونقله مباشرة لاسلكيًا إلى أجهزة استقبال Roger* سماعاتك. يمكنك ذلك من المشاركة بالكامل في المحادثات الجماعية حتى في البيئات ذات الضوضاء المحيطة الصاخبة مثل المطاعم والاجتماعات في العمل والأنشطة المدرسية.



لمعرفة المزيد عن تقنية Roger والميكروفونات،

يرجى زيارة صفحة الويب:

<https://www.phonak.com/roger-solutions>

أو مسح رمز QR ضوئيًا

* يتطلب RogerDirect™ تثبيت أجهزة استقبال Roger في سماعات Phonak من قبل خبير سمع.

18. شروط التشغيل والنقل والتخزين

تم تصميم المنتج بحيث يعمل بدون مشاكل أو قيود إذا تم استخدامه على النحو المنشود، ما لم يُذكر خلاف ذلك في أدلة المستخدم هذه.

يرجى التأكد من استخدام وشحن ونقل وتخزين السماعات والشاحن وفقًا للشروط التالية:

Audéo L RL والشواحن

التخزين	النقل	الشحن	الاستخدام	درجة الحرارة
+60° إلى -20° منوية (4°- إلى 140° فهرنهايت)	+60° إلى -20° منوية (4°- إلى 140° فهرنهايت)	+30° إلى +5° منوية (41° إلى 86° فهرنهايت)	+40° إلى +5° منوية (41° إلى 104° فهرنهايت)	مدى الحد الأقصى
+20° إلى 0° منوية (32° إلى 68° فهرنهايت)	+20° إلى 0° منوية (32° إلى 68° فهرنهايت)	+7° إلى +22° منوية (45° إلى 72° فهرنهايت)	+40° إلى +5° منوية (41° إلى 104° فهرنهايت)	النطاق الموصى به
70% إلى 0%	70% إلى 0%	85% إلى 0% (دون تكاثف)	85% إلى 0% (دون تكاثف)	الرطوبة
60% إلى 0%	60% إلى 0%	60% إلى 0% (دون تكاثف)	60% إلى 0% (دون تكاثف)	مدى الحد الأقصى
من 500 هكتو باسكال (hPa) إلى 1060 هكتو باسكال (hPa)	من 500 هكتو باسكال (hPa) إلى 1060 هكتو باسكال (hPa)	من 500 هكتو باسكال (hPa) إلى 1060 هكتو باسكال (hPa)	من 500 هكتو باسكال (hPa) إلى 1060 هكتو باسكال (hPa)	النطاق الموصى به
من 500 هكتو باسكال (hPa) إلى 1060 هكتو باسكال (hPa)	من 500 هكتو باسكال (hPa) إلى 1060 هكتو باسكال (hPa)	من 500 هكتو باسكال (hPa) إلى 1060 هكتو باسكال (hPa)	من 500 هكتو باسكال (hPa) إلى 1060 هكتو باسكال (hPa)	الضغط الجوي

19. العناية والصيانة

مدة الخدمة المتوقعة:

تبلغ مدة الخدمة المتوقعة للسماعات والشاحن المتوافق خمس سنوات. من المتوقع أن تظل الأجهزة آمنة للاستخدام لهذه المدة.

فترة الخدمة التجارية:

ستساهم الرعاية الروتينية والدوئية للسماعات والشاحن في الأداء المتميز طوال مدة الخدمة المتوقعة لأجهزتك. ستوفر Sonova AG فترة خدمة إصلاح مدتها خمس سنوات على الأقل بعد أن يتم التخلص التدريجي من السماعة والشاحن والمكونات الأساسية من مجموعة المنتجات.

يُرجى استخدام المواصفات التالية كإرشاد. لمزيد من المعلومات فيما يتعلق بسلامة المنتج، راجع الفصل 25.2.

يرجى التأكد من شحن السماعات بانتظام أثناء التخزين طويل الأمد.

إذا تعرض الجهاز لظروف تخزين ونقل خارج شروط الاستخدام الموصى بها، فانتظر 15 دقيقة قبل بدء تشغيل الجهاز.

يوميًا

السماعة: افحص قطعة الأذن بحثًا عن شمع الأذن ورواسب الرطوبة ونظف الأسطح بقطعة قماش خالية من الوبر. لا تستخدم أبدًا مواد التنظيف مثل المنظفات المنزلية والصابون وما إلى ذلك لتنظيف سماعتك. لا ينصح بشطفها بالماء. إذا كنت بحاجة إلى تنظيف سماعتك بشكل مكثف، فاطلب من خبير السمع الذي تتعامل معه النصيحة والمعلومات حول المرشحات أو طرق التجفيف.

الشواحن: تأكد من نظافة فتحات ارتكاز الشاحن، ونظف الأسطح باستخدام قطعة قماش خالية من الوبر.

لا تستخدم أبدًا مواد التنظيف مثل المنظفات المنزلية، الصابون، وما إلى ذلك لتنظيف الشاحن الخاص بك.

أسبوعيًا

السماعة: قم بتنظيف قطعة الأذن بقطعة قماش ناعمة ومبللة أو بقطعة قماش تنظيف خاصة للسماعات. لمزيد من تعليمات الصيانة المتعمقة، يُرجى مراجعة خبير السمع الذي تتعامل معه. قم بتنظيف نقاط التلامس الخاصة بالشحن على السماعة بقطعة قماش ناعمة ورطبة.

الشواحن: قم بإزالة الغبار أو الأوساخ من فتحات ارتكاز الشاحن باستخدام قطعة قماش خالية من النسالة.

⚠️ تأكد دائمًا من فصل الشاحن عن مصدر الطاقة قبل التنظيف.

معلومات عامة

قبل استخدام بخاخ الشعر أو وضع مستحضرات التجميل، يجب إزالة سماعتك من أذنيك، لأن هذه المنتجات قد تتلفها.

سماعاتك مقاومة للماء والعرق والغبار في الظروف التالية:

- بعد التعرض للماء أو العرق أو الغبار، يتم تنظيف السماعة وتجفيفها.
- يتم استخدام السماعة وصيانتها كما هو موضح في دليل المستخدم هذا.

⚠️ تأكد دائمًا من جفاف ونظافة السماعات والشاحن قبل الشحن.

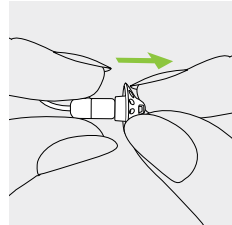
20. تبديل واقى شمع الأذن

إن سماعتك مزودة بواقى شمع الأذن لحماية السماعة من التلف الذي قد يسببه شمع الأذن.

يرجى التحقق من واقى شمع الأذن بانتظام واستبداله إذا بدا متسخًا أو إذا انخفض مستوى صوت السماعة أو جودة الصوت. يجب استبدال واقى شمع الأذن كل أربعة إلى ثمانية أسابيع على جهاز استقبال عادي، ومرة كل أسبوع على جهاز الاستقبال ActiveVent™.

20.1 جهاز استقبال عادي مع قبة

20.1.1 إزالة قطعة الأذن من مكبر الصوت

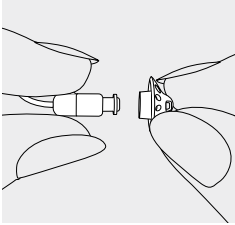


1.

قم بإزالة قطعة الأذن من مكبر الصوت عن طريق إمساك مكبر الصوت في يد وقطعة الأذن في اليد الأخرى.

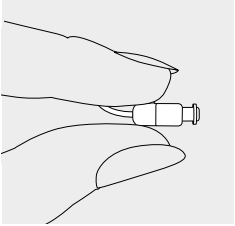
2.

اسحب قطعة الأذن برفق لإزالتها.



3.

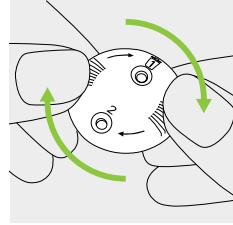
نظف مكبر الصوت بقطعة قماش خالية من الوبر.



20.1.2 تبديل واقي شمع الأذن باستخدام قرص CeruShield™ Disk

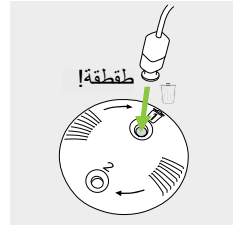
.1

قم بتدوير قرص CeruShield™ Disk بلطف في الاتجاه الذي تشير إليه الأسهم حتى تظهر الفتحة الحرة أسفل رمز السلة.



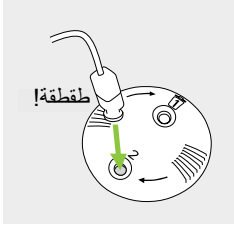
.2

لإزالة واقي شمع الأذن المستخدم، أدخل مكبر الصوت بعناية في الفتحة المكشوفة (أسفل رمز السلة) حتى تسمع صوت طقطقة. سيظل واقي شمع الأذن المستخدم في القرص عندما تقوم بإزالة مكبر الصوت.



.3

لإدخال واقي شمع أذن جديد، أدخل مكبر الصوت بعناية في الفتحة حيث يكون واقي شمع الأذن الجديد مرئيًا (مقابل رمز السلة) حتى تسمع صوت طقطقة. أزل مكبر الصوت من القرص، يتم الآن إدخال واقي شمع الأذن الجديد داخل مكبر الصوت.



20.2 جهاز استقبال ActiveVent™ المزود بـ SlimTip

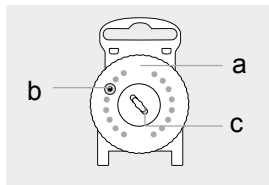
20.2.1 شرح الأجزاء

1. موزع مرشح الشمع

(a) قرص دوار

(b) مرشح جديد

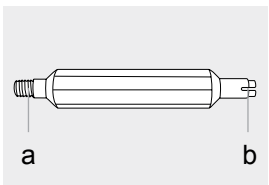
(c) فتحة التخلص من المرشحات المستخدمة



2. أداة التغيير

(a) الطرف الملولب لإزالة المرشح المستخدم

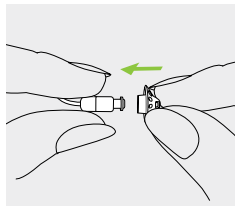
(b) الطرف الشوكي لإدخال مرشح جديد



20.1.3 توصيل قطعة الأذن بمكبر الصوت

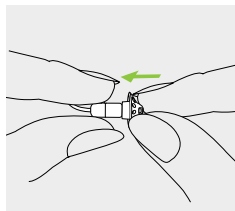
1.

امسك مكبر الصوت في يد وقطعة الأذن في اليد الأخرى.



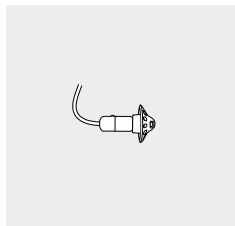
2.

مرر قطعة الأذن فوق مخرج صوت مكبر الصوت.



3.

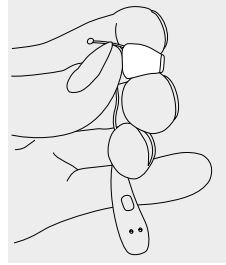
يجب أن يتلاءم مكبر الصوت وقطعة الأذن معًا تمامًا.



20.2.2 إزالة مرشح الشمع المستخدم (مرشح HF3)

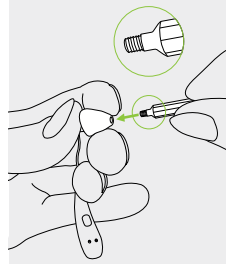
1.

امسك قطعة الأذن بإحكام وثبتت الجزء الخلفي من مكبر الصوت بإصبعك.



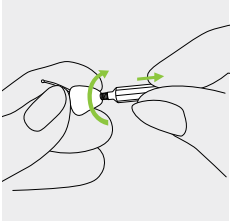
2.

أدخل طرف مسمار أداة التغيير في مكبر صوت السماعة.



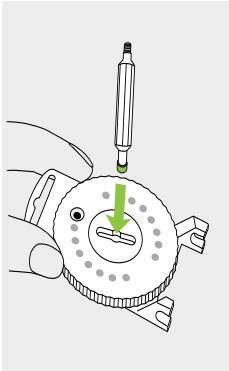
3.

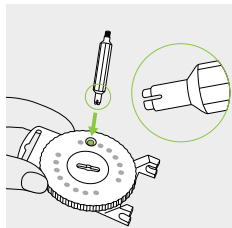
قم بتدوير أداة التغيير على مدار الساعة حتى تشعر ببعض المقاومة. اسحب أداة التغيير خارج مكبر الصوت مع مرشح الشمع المستخدم المتصل بالطرف.



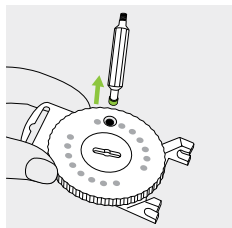
4.

أدخل مرشح الشمع المستخدم في فتحة التوزيع الموجودة في منتصف موزع مرشح الشمع.

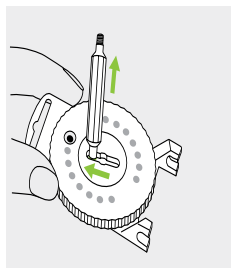




.2
استخدم الآن الطرف الآخر من أداة
التغيير (أي الطرف الشوكي) لالتقاط
مرشح شمع جديد.

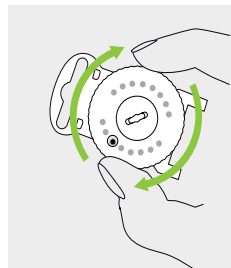


.3
أدخل الطرف الشوكي لأداة التغيير
لأسفل واسحب لأعلى



.5
حرك أداة التغيير إلى أي من جانبي
فتحة التوزيع. ارفع أداة التغيير
لأعلى، تاركا مرشح الشمع المستخدم
في فتحة التوزيع.

20.2.3 إدخال مرشح شمع جديد



.1
بعد إزالة مرشح الشمع المستخدم من
مكبر صوت السماعة، قم بتنظيف أي
بقايا متبقية.
قم بتدوير القرص المموج لموزع
مرشح الشمع حتى يظهر مرشح شمع
جديد في نافذة القرص.

21. الخدمة والضمان

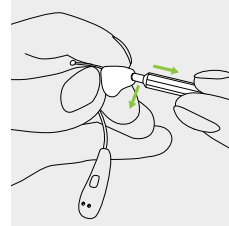
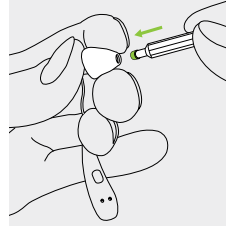
الضمان المحلي

يُرجى سؤال خبير السمع المتواجد بالمكان الذي اشتريت منه سماعاتك والشاحن عن شروط الضمان المحلي.

الضمان الدولي

تقدم Sonova AG ضماناً دولياً محدوداً لمدة عام واحد، ساري المفعول من تاريخ الشراء. يغطي هذا الضمان المحدود عيوب التصنيع والمواد في السماعة والشاحن على التوالي، ولكن لا يشمل الملحقات مثل الأنابيب وقطع الأذن وأجهزة الاستقبال الخارجية. لا يدخل الضمان حيز التنفيذ إلا إذا تم تقديم دليل شراء.

لا يؤثر الضمان الدولي على أي حقوق قانونية قد تتمتع بها بموجب التشريع الوطني المعمول به والذي يحكم بيع السلع الاستهلاكية.



4.

أدخل مرشح الشمع الجديد في مكبر صوت السماعة.
تأكد من تثبيت الجزء الخلفي من مكبر الصوت بإصبعك.

5.

بمجرد وضع المرشح الجديد بإحكام في السماعة، ارفع أداة التغيير بزاوية مائلة قليلاً.
أعد تركيب أداة التغيير في موزع مرشح الشمع

22. معلومات التوافق

أوروبا:

إعلان التوافق مع السماع والشاحن

تعلن شركة Sonova AG بموجب هذا أن هذا المنتج يلبي متطلبات لائحة الأجهزة الطبية 2017/745 (EU) وكذلك توجيهات الأجهزة اللاسلكية 2014/53/EU.

يمكن الحصول على النص الكامل لإعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي من الشركة المصنعة أو ممثل Phonak المحلي الذي يمكن الحصول على عنوانه من القائمة على www.phonak.com/us/en/certificates (مواقع Phonak في جميع أنحاء العالم).

أستراليا/نيوزيلندا:

يشير إلى توافق الجهاز مع الترتيبات التنظيمية السارية لإدارة الطيف الراديوي (RSM) والهيئة الأسترالية للاتصالات ووسائط الإعلام (ACMA) R-NZ للبيع القانوني في نيوزيلندا وأستراليا. ملصق الامتثال R-NZ مخصص للمنتجات اللاسلكية الموردة في السوق النيوزيلندي وفقاً لمستوى المطابقة A1.



حد الضمان

لا يغطي هذا الضمان التلف الناتج عن المعالجة أو العناية غير السليمة أو التعرض للمواد الكيميائية أو الإجهاد غير المبرر. الأضرار التي تسببها جهات خارجية أو مراكز خدمة غير مصرح لها تجعل الضمان لاغياً وباطلاً. لا يتضمن هذا الضمان أي خدمات يؤديها خبير سمع في مكتبه.

الأرقام التسلسلية على الجانب الأيسر من
السماعة:

الجانب الأيمن للسماعة:

الشاحن:

تاريخ الشراء:

خبير السمع المعتمد
(الختم/التوقيع):

طرز السماعات اللاسلكية المدرجة في الصفحة 2 معتمدة بموجب:

Phonak Audéo L-RL (90/70/50/30)

Phonak Audéo L-RL Trial

FCC ID: KWC-PRL USA

IC: 2262A-PRL Canada

Phonak Charger Case Go

FCC ID: KWC-CCG USA

IC: 2262A-CCG Canada

Phonak Life Charger

FCC ID: KWC-CCG USA

IC: 2262A-CCG Canada

إشعار 1:

يتوافق هذا الجهاز مع الجزء 15 من قواعد لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC) ومع المواصفة RSS-210 الخاصة بوزارة الصناعة الكندية. يخضع التشغيل للشرطين التاليين:

- 1) لا يجوز أن يسبب هذا الجهاز تداخلاً ضاراً؛
- 2) يجب أن يقبل هذا الجهاز أي تداخل يستقبله، بما في ذلك التداخل الذي قد يتسبب في نوعية تشغيل غير مرغوب فيها.

إشعار 2:

قد تؤدي أي تغييرات أو تعديلات تُجرى على هذا الجهاز دون موافقة صريحة من Sonova AG إلى إبطال الترخيص الممنوح من لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC) لتشغيل هذا الجهاز.

إشعار 3:

تم اختبار هذا الجهاز ووجد أنه يتوافق مع حدود الأجهزة الرقمية من الفئة B، وفقاً للجزء 15 من قواعد لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC) ومواصفة ICES-003 الخاصة بالصناعة الكندية. تم تصميم هذه الحدود لتوفير حماية معقولة ضد التداخل الضار في المنشآت السكنية. يقوم هذا الجهاز بتوليد واستخدام ويمكن أن يشع طاقة تردد لاسلكي، وإذا لم يتم تركيبه واستخدامه وفقاً للإرشادات، فقد يتسبب في حدوث تداخل ضار في الاتصالات اللاسلكية. ومع ذلك، ليس هناك ما يضمن عدم حدوث تداخل في حالة تركيب معين. إذا تسبب

هذا الجهاز في حدوث تداخل ضار لاستقبال الراديو أو التلفزيون، وهو ما يمكن تحديده عن طريق إيقاف تشغيل الجهاز وتشغيله، فإننا نشجع المستخدم على محاولة تصحيح التداخل بواحد أو أكثر من الإجراءات التالية:

- أعد توجيهه أو غير مكان هوائي الاستقبال.
- قم بزيادة المسافة الفاصلة بين الجهاز وجهاز الاستقبال.
- قم بتوصيل الجهاز بمأخذ متصل بدائرة كهربائية تختلف عن الدائرة الكهربائية التي يتصل بها جهاز الاستقبال.
- استشر الموزع أو فني راديو/تلفزيون خبير للحصول على المساعدة.

المعلومات اللاسلكية الخاصة بسماعتك اللاسلكية

نوع الهوائي	هوائي حلقة رنان
تردد التشغيل	2.4 GHz – 2.48 GHz
التعديل	GFSK ،Pi/4 DPSK ،GMSK
طاقة مشعة	> 2.5 ميجا واط
Bluetooth®	
النطاق	~1 م
Bluetooth	4.2 الوضع الثنائي
ملفات التعريف المدعومة	HFP (وضع حر اليدين)، A2DP

EN 60601-1-2	معايير المناعة
IEC 60601-1-2	
EN 61000-4-2	
IEC 61000-4-2	
EN IEC 61000-4-3	
IEC 61000-4-3	
EN 61000-4-4	
IEC 61000-4-4	
EN 61000-4-5	
IEC 61000-4-5	
EN 61000-4-6	
IEC 61000-4-6	
EN 61000-4-8	
IEC 61000-4-8	
EN 61000-4-11	
IEC 61000-4-11	
IEC 60601-1	
ISO 7637-2	

اختبار الانبعاثات	التوافق	إرشاد عن البيئة الكهرومغناطيسية
انبعاثات الترددات اللاسلكية CISPR 11	المجموعة 2 الفئة B	يستخدم الجهاز الطبي طاقة الترددات اللاسلكية للقيام بوظائفه الداخلية. ولذلك، فانبعثاته من الترددات اللاسلكية منخفضة للغاية ومن غير المحتمل أن تسبب أي تداخلات في أي أجهزة إلكترونية مجاورة
الانبعاثات التوافقية	يتوافق	
تقلبات الجهد/ تذبذب الانبعاثات	يتوافق	
الامتثال لمعايير الانبعاثات والمناعة		
معايير الانبعاثات	EN 60601-1-2	
	IEC 60601-1-2	
	EN 55011	
	CISPR11	
	CISPR32	
	CISPR25	
	EN 55025	

يشير إلى تاريخ تصنيع الجهاز الطبي



يشير إلى الممثل المعتمد في المجموعة الأوروبية. ممثل المجموعة الأوروبية (EC REP) هو أيضًا المستورد إلى الاتحاد الأوروبي.



يشير هذا الرمز إلى أنه من المهم أن يقرأ المستخدم المعلومات ذات الصلة في أدلة المستخدم هذه وأن يأخذها في الاعتبار.



يشير هذا الرمز إلى أنه من المهم أن ينتبه المستخدم لإشعارات التحذير ذات الصلة في أدلة المستخدم هذه.



يشير هذا الرمز إلى أنه من المهم للمستخدم الانتباه إلى إشعارات التحذير ذات الصلة المتعلقة بالبطاريات في أدلة المستخدم هذه.



من خلال رمز CE، تؤكد Sonova AG أن هذا المنتج - بما في ذلك الملحقات - يفي بمتطلبات لائحة الأجهزة الطبية 2017/745 (EU) بالإضافة إلى توجيه الأجهزة اللاسلكية 2014/53/EU. تتوافق الأرقام التي تلي رمز CE مع رموز المؤسسات المعتمدة التي تم استشارتها بموجب اللوائح والتوجيهات المذكورة أعلاه.



يشير هذا الرمز إلى أن المنتجات الموضحة في إرشادات المستخدم هذه تتوافق مع متطلبات جزء مطبق من النوع B من EN 60601-1. تم تحديد سطح السماع كجزء مطبق من النوع B.



يشير إلى الشركة المصنعة للأجهزة الطبية، على النحو المحدد في لائحة الأجهزة الطبية 2017/745 (EU).



تُعد علامة كلمة Bluetooth® وشعاراتها علامات تجارية مسجلة مملوكة لشركة Bluetooth SIG, Inc. وأي استخدام لهذه العلامات من قبل Sonova AG يتم بموجب ترخيص. العلامات والأسماء التجارية الأخرى خاصة بملكيها المعنيين.

العلامة اليابانية لأجهزة الراديو المعتمدة.



يشير إلى الرقم التسلسلي للشركة المصنعة بحيث يمكن التعرف على جهاز طبي معين.



يشير إلى رقم كتالوج الشركة المصنعة بحيث يمكن التعرف على الجهاز الطبي.



معلومات هامة للتعامل مع المنتج وسلامته.



يشير هذا الرمز إلى أن التداخل الكهرومغناطيسي من الجهاز يخضع للحدود المعتمدة من قبل لجنة الاتصالات الفيدرالية الأمريكية.



يشير إلى توافق الجهاز مع الترتيبات التنظيمية السارية لإدارة الطيف الراديوي (RSM) والهيئة الأسترالية للاتصالات ووسائط الإعلام (ACMA) للبيع القانوني في نيوزيلندا وأستراليا.



درجة الحرارة أثناء النقل والتخزين: 20°- إلى 60°+
مئوية (4°- إلى 140°+ فهرنهايت)



الرطوبة أثناء النقل والتخزين: 0% إلى 70%، إذا لم
تكن قيد الاستخدام. انظر التعليمات الواردة في الفصل
25.2 بخصوص تجفيف السماعة بعد الاستخدام.



الضغط الجوي أثناء التشغيل، النقل والتخزين:
500 هكتو باسكال إلى 1060 هكتو باسكال



يُحفظ جافاً أثناء عملية النقل.



يشير إلى أن الجهاز هو جهاز طبي

MD

يشير هذا الرمز إلى أنه من المهم للمستخدم قراءة
المعلومات ذات الصلة الواردة في دليل المستخدم هذا
ووضعها بعين الاعتبار.



معدل حماية الدخول. يشير تصنيف IP68 إلى أن
السماعة مقاومة للماء والغبار. لقد نجت من الغمر
المستمر في 1 متر من الماء العذب لمدة 60 دقيقة و8
ساعات في حجرة غبار وفقاً لمعيار IEC60529.

IP68

الرموز التي تنطبق على مصدر الطاقة الأوروبي فقط

مصدر الطاقة مع عزل مزدوج.	
الجهاز مصمم للاستخدام الداخلي فقط.	
محول عزل أمان، مضاد لحدوث دوائر القصر.	

الرمز الذي يحمل رمز سلة المهملات المشطوب عليه هو لتنتبهك إلى أن هذه السماعة والشاحن لا يجوز التخلص منهما كنفايات منزلية عادية. برجاء التخلص من السماعات والشواحن القديمة أو غير المستخدمة في مواقع التخلص من النفايات المخصصة للنفايات الإلكترونية، أو قم بتسليم سماعتك إلى خبير السمع الخاص بك للتخلص منها. التخلص السليم يحمي البيئة والصحة.



24. استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	الأسباب
الساعات لا تعمل	مكبر الصوت مسدود/قطعة الأذن مسدودة
	تم إيقاف تشغيل السماعة
	نفاد شحن البطارية بالكامل
السماعة تصدر صفيرًا	لم يتم إدخال السماعة بشكل صحيح في الأذن
	شمع في قناة الأذن
السماعة صاخبة للغاية	مستوى الصوت مرتفع للغاية
السماعة ليست عالية بما يكفي أو مشوشة	مستوى الصوت منخفض للغاية
	بطارية منخفضة
	مكبر الصوت مسدود/قطعة الأذن مسدودة
	لقد تغير السمع
تُصدر السماعة صوت صغير مرتين	إشارة إلى انخفاض مستوى البطارية
لن يتم تشغيل السماعة	نفاد شحن البطارية بالكامل
	تم إلغاء تنشيط الزر بدون قصد بالضغط على الزر لمدة تزيد عن 15 ثانية
لا يضيء ضوء المؤشر الموجود على السماعة عند وضع السماعة في فتحات الشحن	لم يتم إدخال السماعة بشكل صحيح في الشاحن
	بطارية السماعة مشحونة بالكامل

ما ينبغي فعله
تنظيف فتحة مكبر الصوت/قطعة الأذن
اضغط على الجزء السفلي من الزر متعدد الوظائف لمدة 3 ثوان (الفصل 9)
اشحن السماعة (الفصل 3)
أدخل السماعة بشكل صحيح (الفصل 6)
اتصل بطبيب الأنف والأذن والحنجرة/طبيبك العام أو خبير السمع
خفض مستوى الصوت إذا كان التحكم في مستوى الصوت متاحًا (الفصل 8)
ارفع مستوى الصوت إذا كان التحكم في مستوى الصوت متاحًا (الفصل 8)
اشحن السماعة (الفصل 4)
تنظيف فتحة مكبر الصوت/قطعة الأذن
اتصل بخبير السمع الخاص بك
اشحن السماعة (الفصل 4)
اشحن السماعة (الفصل 4)
نفذ الخطوة 2 من عملية إعادة التشغيل (الفصل 15)
أدخل السماعة بشكل صحيح في الشاحن (الفصل 4)
انظر ثلاث ساعات بعد وضع السماعة في الشاحن، بغض النظر عن سلوك مؤشر LED

المشكلة	الأسباب	ما ينبغي فعله
يكون ضوء المؤشر الموجود على السماعة أحمر ثابت أثناء وجود السماعة في الشاحن	السماعة خارج نطاق درجة حرارة التشغيل الخاصة بها بطارية معطلة	قم بتدفئة السماعة أو تبريدها. نطاق درجة حرارة التشغيل يتراوح من +5 درجة مئوية إلى +40 درجة مئوية (+41 درجة فهرنهايت إلى +104 درجة فهرنهايت) اتصل بخبير السمع الخاص بك
ينطفئ ضوء المؤشر الموجود على السماعة عند إخراج السماعة من الشاحن	تم تعطيل ميزة "تشغيل تلقائي"	قم بتشغيل السماعة (الفصل 9)
السماعة ذات جهاز الاستقبال ActiveVent™ لا تعمل بشكل صحيح	فتحة التهوية في وضع خاطئ (على سبيل المثال مغلقة) شمع أخرى	قم بإيقاف تشغيل السماعة وتشغيلها مجددًا قم بتنظيف فتحة مكبر الصوت و/أو تغيير مرشح الشمع (الفصل 20.2) اتصل بخبير السمع الخاص بك
تشعر وكأن جهاز الاستقبال ActiveVent™ مفكوكًا في قطعة الأذن أو مفصولًا تمامًا عن قطعة الأذن	يُزاح مكبر الصوت من قطعة الأذن (على سبيل المثال، أثناء تبديل وافي شمع الأذن)	ادفع مكبر الصوت مجددًا داخل قطعة الأذن. إذا كان مكبر الصوت لا يزال مفكوكًا، اتصل بخبير السمع.
يظل ضوء المؤشر الموجود على السماعة أخضر ثابتًا بعد إزالتها من الشاحن	كان ضوء المؤشر الموجود على السماعة أحمر عند وضع السماعة في الشاحن	أعد تشغيل السماعة (الفصل 15)
البطارية لا تدوم طوال اليوم	عمر البطارية قصير	اتصل بخبير السمع الخاص بك. قد يلزم استبدال البطارية
وظيفة الاتصال الهاتفي لا تعمل	السماعة في وضع الطيران السماعة غير مقترنة بالهاتف	أوقف تشغيل السماعة ثم أعد تشغيلها مرة أخرى (الفصل 14.2) قم بإقران السماعة بالهاتف (الفصل 12)

المشكلة	الأسباب	ما ينبغي فعله
يكون ضوء المؤشر الموجود على السماعة أحمر ثابت أثناء وجود السماعة في الشاحن	السماعة خارج نطاق درجة حرارة التشغيل الخاصة بها بطارية معطلة	قم بتدفئة السماعة أو تبريدها. نطاق درجة حرارة التشغيل يتراوح من +5 درجة مئوية إلى +40 درجة مئوية (+41 درجة فهرنهايت إلى +104 درجة فهرنهايت) اتصل بخبير السمع الخاص بك
ينطفئ ضوء المؤشر الموجود على السماعة عند إخراج السماعة من الشاحن	تم تعطيل ميزة "تشغيل تلقائي"	قم بتشغيل السماعة (الفصل 9)
السماعة ذات جهاز الاستقبال ActiveVent™ لا تعمل بشكل صحيح	فتحة التهوية في وضع خاطئ (على سبيل المثال مغلقة) شمع أخرى	قم بإيقاف تشغيل السماعة وتشغيلها مجددًا قم بتنظيف فتحة مكبر الصوت و/أو تغيير مرشح الشمع (الفصل 20.2) اتصل بخبير السمع الخاص بك
تشعر وكأن جهاز الاستقبال ActiveVent™ مفكوكًا في قطعة الأذن أو مفصولًا تمامًا عن قطعة الأذن	يُزاح مكبر الصوت من قطعة الأذن (على سبيل المثال، أثناء تبديل وافي شمع الأذن)	ادفع مكبر الصوت مجددًا داخل قطعة الأذن. إذا كان مكبر الصوت لا يزال مفكوكًا، اتصل بخبير السمع.
يظل ضوء المؤشر الموجود على السماعة أخضر ثابتًا بعد إزالتها من الشاحن	كان ضوء المؤشر الموجود على السماعة أحمر عند وضع السماعة في الشاحن	أعد تشغيل السماعة (الفصل 15)
البطارية لا تدوم طوال اليوم	عمر البطارية قصير	اتصل بخبير السمع الخاص بك. قد يلزم استبدال البطارية
وظيفة الاتصال الهاتفي لا تعمل	السماعة في وضع الطيران السماعة غير مقترنة بالهاتف	أوقف تشغيل السماعة ثم أعد تشغيلها مرة أخرى (الفصل 14.2) قم بإقران السماعة بالهاتف (الفصل 12)

ما ينبغي فعله
أدخل السماعة بشكل صحيح في الشاحن (الفصل 4.1)
قم بتوصيل الشاحن بمصدر الطاقة (الفصل 3)
أدخل السماعة بشكل صحيح في الشاحن (الفصل 4.1)

المشكلة	الأسباب
لا يبدأ الشحن (عندما يكون الشاحن متصلاً بمصدر الطاقة)	لم يتم إدخال السماعة بشكل صحيح في الشاحن
لا يبدأ الشحن	نفدت شحنة البطارية الداخلية للشاحن
(عندما يكون الشاحن غير متصل بمصدر الطاقة)	لم يتم إدخال السماعة بشكل صحيح في الشاحن (ينطبق فقط على شاحن Charger Case Go)

① إذا استمرت المشكلة، اتصل بخبير السمع الخاص بك للحصول على المساعدة.

يرجى الرجوع إلى <https://www.phonak.com/com/en/support.html> للحصول على مزيد من المعلومات.

25. معلومات هامة خاصة بالسلامة

يرجى قراءة معلومات السلامة ذات الصلة ومعلومات قيود الاستخدام في الصفحات التالية قبل استخدام السماعة.

الغرض من الاستخدام

تهدف السماعة إلى تضخيم الصوت ونقله إلى الأذن وبالتالي تعويض ضعف السمع.

ميزة برنامج موازنة الطنين Phonak Tinnitus Balance مخصصة للاستخدام من قبل الأشخاص الذين يعانون من طنين الأذن والذين يرغبون أيضًا في تضخيم الصوت. وهي توفر تحفيزًا إضافيًا للوضوء يمكن أن يساعد في تشتيت انتباه المستخدم عن طنين الأذن.

تهدف الشواحن إلى شحن بطارية السماعة القابلة لإعادة الشحن.

المرضى المقصودون:

السماعات: هذا الجهاز مخصص للمرضى الذين يعانون من ضعف سمع في أذن واحدة أو في الأذنين، والطفيف إلى الشديد جدًا من سن 8 عامًا. ميزة برنامج الطنين مخصصة للمرضى الذين يعانون من طنين الأذن المزمّن من سن 18 عامًا. الشاحن: المرضى المقصودون هم مستخدمو السماعات المتوافقة

المستخدمون المقصودون:

السماعات: مخصصة للأشخاص الذين يعانون من ضعف السمع ويستخدمون سماعة ولمقدمي الرعاية لهم. خبير السمع هو المسؤول عن ضبط السماعة.

الشاحن: مخصص للأشخاص الذين يعانون من ضعف السمع الذين يستخدمون السماعة المتوافقة القابلة لإعادة الشحن ولمقدمي الرعاية لهم، أو خبير السمع

دواعي الاستخدام:

دواعي الاستعمال السريرية العامة لاستخدام السماعات والشاحن وميزة برنامج الطنين هي:

وجود ضعف السمع

- في أذن واحدة أو في الأذنين
- توصيلي أو حسي عصبي أو مختلط
- متوسط إلى حاد

وجود طنين مزمن (ينطبق فقط على الأجهزة التي توفر ميزة برنامج الطنين)

موانع الاستخدام:

موانع الاستعمال السريرية العامة لاستخدام السماعات وميزة برنامج الطنين هي:

- ضعف السمع ليس في مدى التركيب الخاص بالسماعة (أي قوة السماعة الذاتية والاستجابة الترددية)
- الطنين الحاد (> ثلاثة أشهر بعد حدوثه)
- تشوه الأذن (أي انغلاق قناة أذن أو عدم وجود صوان الأذن)
- ضعف السمع العصبي (أمراض خلف القوقعة مثل عصب سمعي مفقود أو غير صالح)

الشاحن: يُرجى ملاحظة أن موانع الاستخدام ليست مستمدة من الشاحن، ولكن من السماعات المتوافقة.

تتمثل المعايير الأساسية لإحالة مريض من أجل الحصول على رأي أخصائي طبي أو متخصص آخر و/أو العلاج فيما يلي:

- تشوه خلقي أو رضحي مرئي في الأذن
- وجود تاريخ إصابة بنزح فعال من الأذن خلال الـ 90 يومًا السابقة.
- وجود تاريخ إصابة بضعف السمع المترقي المفاجئ أو السريع في إحدى الأذنين أو كليهما خلال الـ 90 يومًا السابقة.

- دوار حاد أو مزمن.
 - وجود ثغرة عظمية هوائية في مقياس السمع، تساوي أو تزيد عن 15 ديسيبل عند 500 هرتز، و 1000 هرتز، و 2000 هرتز.
 - وجود دليل مرئي على تجمع مقدار كبير من الصملاخ أو جسم غريب في قناة الأذن.
 - الشعور بالألم أو عدم ارتياح في الأذن
 - مظهر غير طبيعي لطبلة الأذن وقناة الأذن مثل:
 - التهاب القناة السمعية الخارجية
 - وجود ثقب بطبلة الأذن
 - الاضطرابات الأخرى التي يعتقد خبير السمع أنها ذات أهمية طبية
- يجب إيلاء اهتمام خاص عند اختيار وتركيب سماعة يتجاوز الحد الأقصى لمستوى ضغط الصوت بها 132 ديسيبل (dB) نظرًا لاحتمالية تعرض مستخدم السماعة لخطر ضعف السمع المتبقي. (هذا الشرط مطلوب فقط للسماعات التي يكون الحد الأقصى لسعة ضغط الصوت بها أكبر من 132 ديسيبل).

قد يقرر خبير السمع أن الإحالة ليست مناسبة أو لا تصب في مصلحة المريض عندما ينطبق ما يلي:

- عند وجود ما يكفي من الأدلة على أنه تم إجراء تحقيق كامل في الحالة من قِبل متخصص طبي وأنه تم توفير أي علاج ممكن.
- إذا لم تتفاقم الحالة أو تتغير إلى حد كبير منذ التحقيق و/أو العلاج السابق
- إذا كان المريض قد قَدَّم عن علم وأهلية قراره بعدم قبول النصيحة لالتماس الرأي الطبي، فعندئذ يجوز المضي قدماً في التوصية بأنظمة سماعات مناسبة رهناً بالاعتبارات التالية:
- لا يكون للتوصية أي آثار عكسية على صحة المريض أو سلامته العامة؛
- تؤكد السجلات أنه قد تم الأخذ بجميع الاعتبارات اللازمة فيما يتعلق بمصالح المريض المثلى.

يوقع المريض على بيان إخلاء مسؤولية للتأكيد على أنه لم يقلل النصيحة المتعلقة بالإحالة وأنه اتخذ قراره عن علم، إذا اقتضى الأمر ذلك من الناحية القانونية.

الفائدة السريرية:

السماعة: تحسين فهم الكلام

ميزة الطنين: توفر ميزة الطنين تنبيهاً إضافياً للوضوء يمكن أن يساعد في تشتيت انتباه المستخدم عن طنين الأذن لديه.

الشاحن: لا يوفر الشاحن نفسه فائدة سريرية مباشرة. يتم توفير فائدة سريرية غير مباشرة من خلال تمكين الجهاز الرئيسي (السماعات القابلة لإعادة الشحن) من تحقيق الغرض المقصود منه.

الآثار الجانبية:

إن الآثار الجانبية الفسيولوجية للسماعات مثل الطنين والدوار وتراكم الشمع والضغط الزائد، والتعرق أو الرطوبة، والبثور، والحكة و/أو الطفح الجلدي، والانسداد أو الامتلاء وعواقبها مثل الصداع و/أو ألم الأذن، يمكن حلها أو تقليلها بمعرفة خبير السمع.

إن السماعات التقليدية لديها القدرة على أن تقدم للمرضى مستويات أعلى من التعرض للصوت مما قد يؤدي إلى تحول العتبة في نطاق التردد المتأثر بالرضح السمعي. الشاحن: يرجى ملاحظة أن الآثار الجانبية ليست مستمدة من الشاحن، ولكن من السماعات المتوافقة.

تعتبر السماعه مناسبة لبيئة الرعاية الصحية المنزلية وبسبب قابليتها للتنقل، فقد يحدث أن تُستخدم في بيئة مرافق الرعاية الصحية الاحترافية مثل مكاتب الأطباء ومكاتب طب الأسنان وما إلى ذلك.

لن تستعيد السماعه السمع الطبيعي ولن تمنع أو تحسن من ضعف السمع الناتج عن الحالات العضوية. لا يسمح الاستخدام غير المتكرر للسماعة للمستخدم بتحقيق الاستفادة الكاملة منها. يعد استخدام السماعه جزءاً فقط من تأهيل السمع وقد يحتاج إلى أن يستكمل بتدريب سمعي وتعليمات في قراءة الشفاه.

يمكن حل أو تحسين الارتجاع السمعي أو جودة الصوت الرديئة أو الأصوات العالية جداً أو المنخفضة جداً أو التركيب غير المناسب أو المشاكل عند المضغ أو البلع، أثناء عملية الضبط الدقيق عند إجراء التركيب بواسطة خبير السمع الخاص بك.

يجب إبلاغ ممثل الشركة المصنعة والسلطة المختصة في دولة الإقامة عن أي حادث خطير وقع فيما يتعلق بالسماعة. يتم وصف الحادث الخطير بأنه أي حادث أدى بشكل مباشر أو غير مباشر إلى أي مما يلي، أو قد يؤدي إلى أي مما يلي:

- (a) وفاة المريض أو المستخدم أو شخص آخر
- (b) التدهور الخطير المؤقت أو الدائم في الحالة الصحية للمريض أو المستخدم أو شخص آخر
- (c) تهديد خطير للصحة العامة

للإبلاغ عن تشغيل أو حدث غير متوقع، يرجى الاتصال بالشركة المصنعة أو أحد ممثليها.

25.1 تحذيرات من المخاطر

⚠ تحوي السماعات القابلة لإعادة الشحن والشاحن *على بطاريات ليثيوم أيون يمكن حملها معك على متن الطائرات كأمثلة محمولة. لا يمكن وضع السماعات في الأمثلة المصاحبة للراكب ويمكن فقط وضعها في الأمثلة المحمولة.

⚠ تعمل سماعاتك بين مدى تردد 2.4 جيجا هرتز - 2.48 جيجا هرتز. عند الطيران، برجاء التحقق مما إذا كانت شركة الطيران تتطلب تحويل الأجهزة إلى وضع الطيران، انظر الفصل 14.

⚠ يجب استخدام السماعات (المبرمجة خصيصًا لكل حالة ضعف في السمع) فقط من قبل الشخص المقصود. لا ينبغي أن يستخدمها أي شخص آخر لأنها يمكن أن تضر السمع.

⚠ لا يُسمح بإدخال أي تغييرات أو تعديلات على السماعة والشواحن التي لم تعتمد عليها شركة Sonova AG صراحةً. قد تؤدي هذه التغييرات إلى الإضرار بأذنك أو إتلاف السماعة.

⚠ تجنب استخدام السماعات وملحقات الشحن في المناطق المتفجرة (مناطق الألغام أو المناطق الصناعية المحفوفة بمخاطر الانفجارات، أو البيئات الغنية بالأكسجين، أو المناطق التي يتم فيها استخدام المخدرات القابلة للاشتعال) أو الأماكن التي يحظر فيها استخدام الأجهزة الإلكترونية. الجهاز غير معتمد من ATEX.

⚠ تجنب إدخال أشياء غير السماعات في فتحات الشحن الموجودة في Charger Case. قد تمتص هذه الأشياء طاقة الشحن الحثية وتصبح ساخنة.

⚠ إذا شعرت بألم في أذنك أو خلفها، أو إذا كانت ملتصقة أو إذا حدث تهيج في الجلد وتراكم سريع لشمع الأذن، فيرجى مراجعة خبير السمع الخاص بك أو طبيبك.

⚠ يمكن أن تحتوي أغلفة التيتانيوم للسماعات وقطع الأذن المخصصة على كميات صغيرة من الأكريلات من المواد اللاصقة. قد يعاني الأشخاص الذين لديهم حساسية تجاه مثل هذه المواد من رد فعل تحسسي للجلد. يرجى التوقف عن استخدام الجهاز على الفور في حالة حدوث مثل رد الفعل هذا، والرجوع إلى خبير السمع الخاص بك أو طبيبك.

⚠ في حالات نادرة جدًا، يمكن أن تبقى القبة في قناة الأذن خاصتك عند إزالة أنبوب السمع من الأذن. إذا حدث وعلقت القبة في قناة الأذن خاصتك، وهو أمر غير راجح، يوصى بشدة بزيارة طبيب لإزالتها بأمان.

⚠ تقوم برامج السمع في وضع الميكروفون الاتجاهي بتقليل الضوضاء المحيطة. يرجى الانتباه إلى أن إشارات التحذير أو الضوضاء القادمة من الخلف، على سبيل المثال السيارات، يتم منعها جزئيًا أو كليًا.

⚠ هذه السماعة ليست للأطفال دون سن 36 شهرًا. يجب مراقبة استخدام هذا الجهاز من قِبل الأطفال والأفراد ذوي الإعاقة الإدراكية في جميع الأوقات لضمان سلامتهم. السماعة عبارة عن جهاز صغير يحتوي على أجزاء صغيرة. لا تترك الأطفال والأفراد الذين يعانون من ضعف إدراكي مع هذه السماعة بدون إشراف. في حالة الابتلاع، استشر طبيبًا أو مستشفى على الفور لأن السماعة أو أجزائها يمكن أن تسبب الاختناق!

⚠ لا يُسمح إلا للأشخاص المصرح لهم فقط بفتح الشاحن نظرًا لوجود خطر كهربائي محتمل.

⚠ ينطبق ما يلي فقط على الأشخاص الذين لديهم أجهزة طبية نشطة

قابلة للزرع (مثل: أجهزة تنظيم ضربات القلب، وأجهزة إزالة الرجفان، وما إلى ذلك):

- أبقى السماعة اللاسلكية وجهاز الشحن على بعد 15 سم (6 بوصات) على الأقل من الغرسة النشطة. إذا واجهت أي تداخل، لا تستخدم السماعات اللاسلكية واتصل بالشركة المصنعة للغرسة النشطة. يرجى ملاحظة أن التداخل يمكن أن يحدث أيضًا بسبب خطوط الطاقة الكهربائية، وتفرغ الشحنات الكهربائية الساكنة وأجهزة الكشف عن المعادن في المطارات، وما شابه.
- أبقى المغناطيسات على بعد 15 سم (6 بوصات) على الأقل من الغرسة النشطة.

⚠ يجب تجنب استخدام هذه المعدات بالقرب من معدات أخرى أو معها لأنها قد تؤدي إلى تشغيل غير صحيح. إذا كان هذا الاستخدام ضروريًا، فيجب مراقبة هذا الجهاز والمعدات الأخرى للتحقق من أنها تعمل بشكل طبيعي.

⚠ قد يؤدي استخدام ملحقات ومحولات وكابلات بخلاف تلك المحددة أو المقدمة من قبل الشركة المصنعة لهذا الجهاز إلى زيادة الانبعاثات الكهرومغناطيسية أو تقليل المناعة الكهرومغناطيسية لهذا الجهاز مما يؤدي إلى التشغيل غير الصحيح.

⚠ يجب استخدام معدات الاتصالات ذات الترددات اللاسلكية المحمولة (بما في ذلك الطرفيات مثل كابلات الهوائي والهوائيات الخارجية) على مسافة لا تقل عن 30 سم (12 بوصة) من أي جزء من السماعات والشاحن، بما في ذلك الكابلات المحددة من قبل الشركة المصنعة. وإلا، فقد يؤدي ذلك إلى تدهور أداء هذا الجهاز.

⚠ يجب عدم تزويد السماعات بأنظمة حماية القباب/الشمع عند استخدامها من قبل العملاء الذين يعانون وجود ثقب بطنلة الأذن أو قنوات الأذن الملتهبة أو تجايف الأذن الوسطى المكشوفة بشكل آخر. في هذه الحالات، نوصي باستخدام سماعة أذن مخصصة. إذا حدث وعلق أي جزء من هذا المنتج في قناة الأذن، وهو أمر غير راجح، يوصى بشدة بزيارة أخصائي طبي لإزالتها بأمان.

⚠ تجنب الصدمات الجسدية القوية للأذن عند ارتداء سماعة مع قطعة أذن مخصصة. استقرار قطعة الأذن المخصصة مصمم للاستخدام العادي. قد يؤدي الاصطدام الجسدي القوي للأذن (أثناء ممارسة الرياضة على سبيل المثال) إلى كسر قطعة الأذن المخصصة. وقد يؤدي ذلك إلى انتقاب قناة الأذن أو طبلية الأذن.

⚠ بعد الضغط الميكانيكي أو حدوث صدمة لقطعة الأذن المخصصة، يرجى التأكد من أنها سليمة قبل وضعها في الأذن.

⚠ يعاني غالبية مستخدمي السماعة من ضعف في السمع، لذا لا يُتوقع حدوث تدهور في السمع مع الاستخدام المنتظم للسماعة في المواقف اليومية. فقط مجموعة صغيرة من مرتدي السماعات الذين يعانون من ضعف السمع، قد يكونون معرضين لخطر تدهور السمع بعد فترة طويلة من الاستخدام.

⚠ لا تقم بإزالة كابلات جهاز الاستقبال من أجهزة السمع. إذا كانت الإزالة أو كان التبادل مطلوبًا، فمن المستحسن الاتصال بخبير السمع.



تحذير: تستخدم السماعات بطارية ليثيوم دائرية الشكل/على شكل عملة معدنية. هذه البطاريات خطيرة ويمكن أن تسبب إصابات خطيرة أو مميتة خلال ساعتين أو أقل إذا تم ابتلاعها أو وضعها داخل أي جزء من الجسم، سواء كانت البطارية مستخدمة أو جديدة! يُحفظ بعيدًا عن متناول الأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من إعاقة إدراكية أو الحيوانات الأليفة. إذا كنت تشك في ابتلاع بطارية أو وضعها داخل أي جزء من الجسم، فاستشر طبيبك على الفور دون أي تأخير!



تحتوي سماعتك (سماعاتك) و Charger Case Go على بطاريات ليثيوم أيون، مع تصنيف وات في الساعة <20 وات في الساعة، وقد تم اختبارها وفقًا للمعيار UN 38.3 من "دليل الاختبارات والمعايير للأمن المتحدة" ويجب شحنها وفقًا لجميع القواعد واللوائح بشأن الشحن الآمن لبطاريات الليثيوم أيون.



يجب أن تكون السماعات جافة قبل الشحن. وإلا فلا يمكن ضمان موثوقية الشحن.



بالنسبة للنسبة للشاحن، لا تستخدم سوى المعدات الحاصلة على شهادة مطابقة المعيار IEC 60950-1* أو IEC 62368-1 أو IEC 60601-1 بمعدل خرج 5 فولت تيار مباشر. كحد أدنى 1 أمبير.

*ملاحظة: قد لا يكون هذا المعيار صالحًا بعد الآن في بلدك، يُرجى الرجوع إلى IEC 62368-1



قد يتعرض المرضى المزروع بأجسامهم صمامات تحويلية CSF مغناطيسية قابلة للبرمجة خارجيًا لخطر التعرض لتغيير غير مقصود في إعدادات الصمام عند تعرضهم لمجالات مغناطيسية قوية. يحتوي جهاز الاستقبال (مكبر الصوت) للسماعات و Lyric SoundLync وعصا البرمجة Lyric و MiniControl على مغناطيسات ثابتة. حافظ على إبقاء مسافة 2 بوصة (5 سم تقريبًا) أو أكثر بين المغناطيسات وموقع الصمام التحويلي المزروع.



يستخدم منفذ USB الخاص بالشواحن للغرض الموصوف فقط.



ينبغي عدم استخدام الشواحن الخاصة بك داخل سيارة. إن استخدام الشاحن داخل سيارة قد يتداخل مع الأنظمة الإلكترونية للسيارة.

25.2 معلومات حول سلامة المنتج

❗ يجب حماية الشواحن ومصدر الطاقة من الصدمات. في حالة تلف الشاحن أو مصدر الطاقة بعد حدوث صدمة، يجب عدم استخدام الأجهزة بعد ذلك.

❗ إذا كنت لا تستخدم سماعتك لفترة طويلة من الوقت، فقم بتخزينها في صندوق به كبسولة تجفيف أو في مكان جيد التهوية. يسمح ذلك للرطوبة بالتبخر من سماعتك ويمنع التأثير المحتمل على أدائها.

❗ يمكن لأنواع معينة من الفحص الطبي أو فحص الأسنان، بما في ذلك الفحص بالأشعة المحددة أدناه، أن تكون لها تأثيرًا سلبيًا على تشغيل سماعتك على النحو الصحيح. لذا قم بإزالتها والاحتفاظ بها خارج غرفة/منطقة الفحص قبل الخضوع لأي من:

- الفحص الطبي أو فحص الأسنان بالأشعة السينية (وكذلك الفحص بالتصوير المقطعي).

- الفحوصات الطبية باستخدام التصوير بالرنين المغناطيسي/التصوير بالرنين المغناطيسي النووي، التي ينتج عنها مجالات مغناطيسية. لا يلزم إزالة السماعات عند اجتياز البوابات الأمنية (المطارات وما إلى ذلك). إذا تم استخدام الأشعة السينية على الإطلاق، فستكون بجرعات منخفضة للغاية ولن تؤثر على السماعات.

❗ احمِ سماعتك وملحقات الشحن من الحرارة وأشعة الشمس (لا تتركها أبدًا بالقرب من النافذة أو في السيارة). لا تستخدم أبدًا الميكروويف أو أي أجهزة تسخين أخرى لتجفيف سماعتك أو ملحقات الشحن (بسبب خطر نشوب حريق أو انفجار). اسأل خبير السمع الخاص بك عن طرق التجفيف المناسبة.

❗ لا تضع السماعات وملحقات الشحن بالقرب من سطح طهي يعمل بالحث. يمكن أن تمتص الهياكل الموصلة داخل ملحقات الشحن طاقة الحث مما يؤدي إلى إتلاف الحراري.

❗ يجب تغيير القبة كل ثلاثة أشهر أو عندما تصبح متبسية أو هشة. هذا لمنع القبة من الانفصال عن فوهة الأنابيب أثناء إدخالها في الأذن أو إزالتها منها.

❗ لا تسقط سماعتك أو ملحقات الشحن! قد يتسبب السقوط على سطح صلب في إتلاف سماعتك أو ملحقات الشحن.

❶ لا تُستخدم سماعتك أو الشاحن في المناطق التي يحظر فيها استخدام المعدات الإلكترونية.

❶ لا تُستخدم إلا الشاحن المعتمد الموضح في دليل المستخدم هذا لشحن سماعاتك، وإلا فقد تتلف الأجهزة.

❶ تأكد من أن تجفف دائماً سماعتك تماماً بعد الاستخدام. خزن سماعتك في مكان آمن وجاف ونظيف.

خبير السمع الخاص بك:

029-1202-21/V2.00/2023-03/CZ © 2022 Sonova AG All rights reserved



EC REP

Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Strasse 20

70736 Fellbach-Oeffingen

ألمانيا



الشركة المصنعة:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

سويسرا

www.phonak.com



CE
0459

sonova
HEAR THE WORLD